

رواية الأدب العالمي

سلسلة الأعداد الخاصة لمجلة "بساط الرّيح"

المجموعة
الثانية

للمرة الأولى في العالم العربيّ يتعرّف جمهور الرواية
المصوّرة الى أروع ما أنتجه رواد الفكر العالمي في أدب
القصة ضمن اطار جذاب بحيث لا يترك القارئ الكتاب
إلا وقد طالعه من الغلاف الى الغلاف ...



هَدَفْنَا مِنْ إِصْدَارِ هَذِهِ السِّلْسِلَةِ لَيْسَ إِضَافَةَ نَوْعٍ
جَدِيدٍ إِلَى أَنْوَاعِ الْقِصَّةِ الْمَصَوَّرَةِ فَحَسْبُ ... هَدَفْنَا أَنْ نَخْلُقَ
جِيلًا جَدِيدًا يَخْتَرِزُ أَلْفَيَ عَامٍ مِنَ الْحَضَارَةِ الْإِنْسَانِيَةِ ...
هَذَا هَدَفْنَا وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ !



لبنان	٣٠٠	ق.ل.	اليمن	٤	ريالات
سورية	٣٠٠	ق.س.	مصر	٣٠٠	مليم
الأردن	٣٠٠	فلسا	مسقط	٤٠٠	بيسه
العراق	٣٠٠	فلس	السودان	٣٠٠	مليم
الكويت	٣٠٠	فلس	الجمهورية الليبية	٣٥٠	درهم
السعودية	٤	ريالات	المغرب	٤	دراهم
قطر	٤	ريالات	تونس	٤٠٠	مليم
الإمارات	٤	دراهم	الجزائر	٤	دنانير
البحرين	٤٠٠	فلس	باريس	٥	فرنكات
عند	٤٠٠	فلس	لندن	١٠	شلنات

رحلات جُوليفر

رواية
الأدب العالمي



رحلات جُوليفر

مغامر يحل ضيفاً على شعب من الأقزام..

بإشراف لجنة
من الجامعات

تصدر عن مؤسسة
سكاك الريج



روائع الأدب العالمي

جوناثان سويفت



١٦٦٧-١٧٤٥

ولد جوناثان سويفت ، الكاتب البريطاني الساخر . في دبلن أيرلندا عام ١٦٦٧ ، بعد أشهر قليلة من وفاة والده . . وقد قام عمه برعايته والاهتمام به وأرساله الى المدرسة على نفقته فاتم سويفت دراسته بنجاح في كلية ((ترينيتي)) في دبلن . كانت اول وظيفة لسويفت في حياته سكرتيرا للسير ويليام تامبل . . وقد بقي سويفت عنده حتى وفاته وخلال تلك الفترة كتب سويفت الكثير لكنه احرق معظم ما كتبه . . وبعد وفاة تامبل دخل سويفت سلك الكهنوت واصبح قسا في "كنيسة انكلترا" وهي كنيسة صغيرة في أيرلندا . . بعد ذلك بدأ سويفت في كتابة المقالات الساخرة والمنشورات .

عام ١٧٢٦ كتب سويفت قصة انتاجه على الاطلاق : رحلات جوليفر ، وهي عبارة عن نقد اجتماعي ومغامرات خيالية في الوقت نفسه . . وقد نالت نجاحا كبيرا لدى القراء من جميع الاعمار والانواع !

• اعداد هنري ماثيوس



عام ١٦٩٩ كنت طبيب المتن
على السفينة أنتلوب ..

كنا مبحرين نحو جزر
الهند الغربية حين
اصطدمنا بصخرة ضخمة
وفرقت السفينة ..



كنت الناجي الوحيد من الطاقم ..
سبحت طويلاً ..

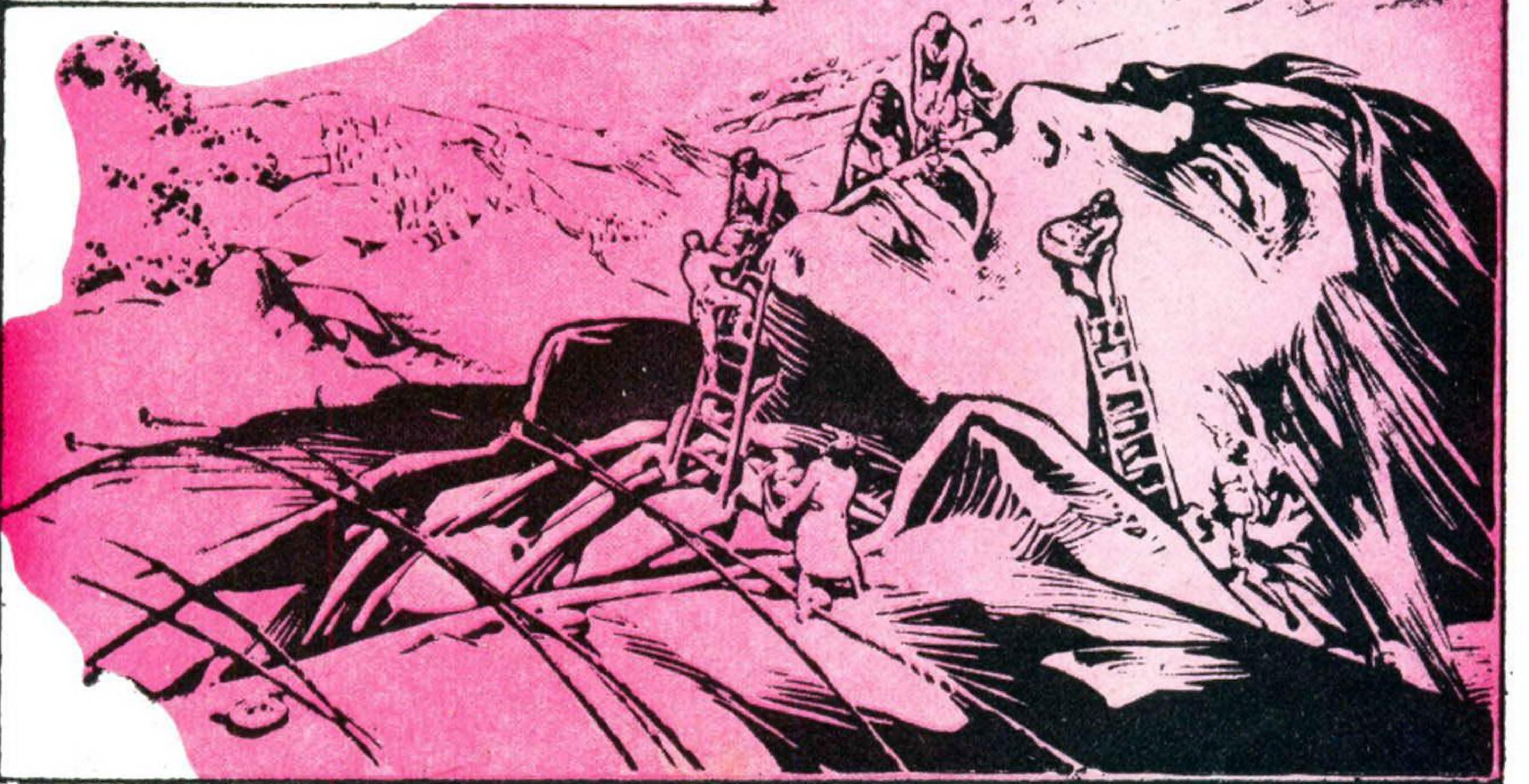


بلغت الشاطئ وأنا
على الرمق الأخير ..

حين إستيقظت لم
أتمكن من الحراك..



ولم أصدق ما
رأيت حولي!



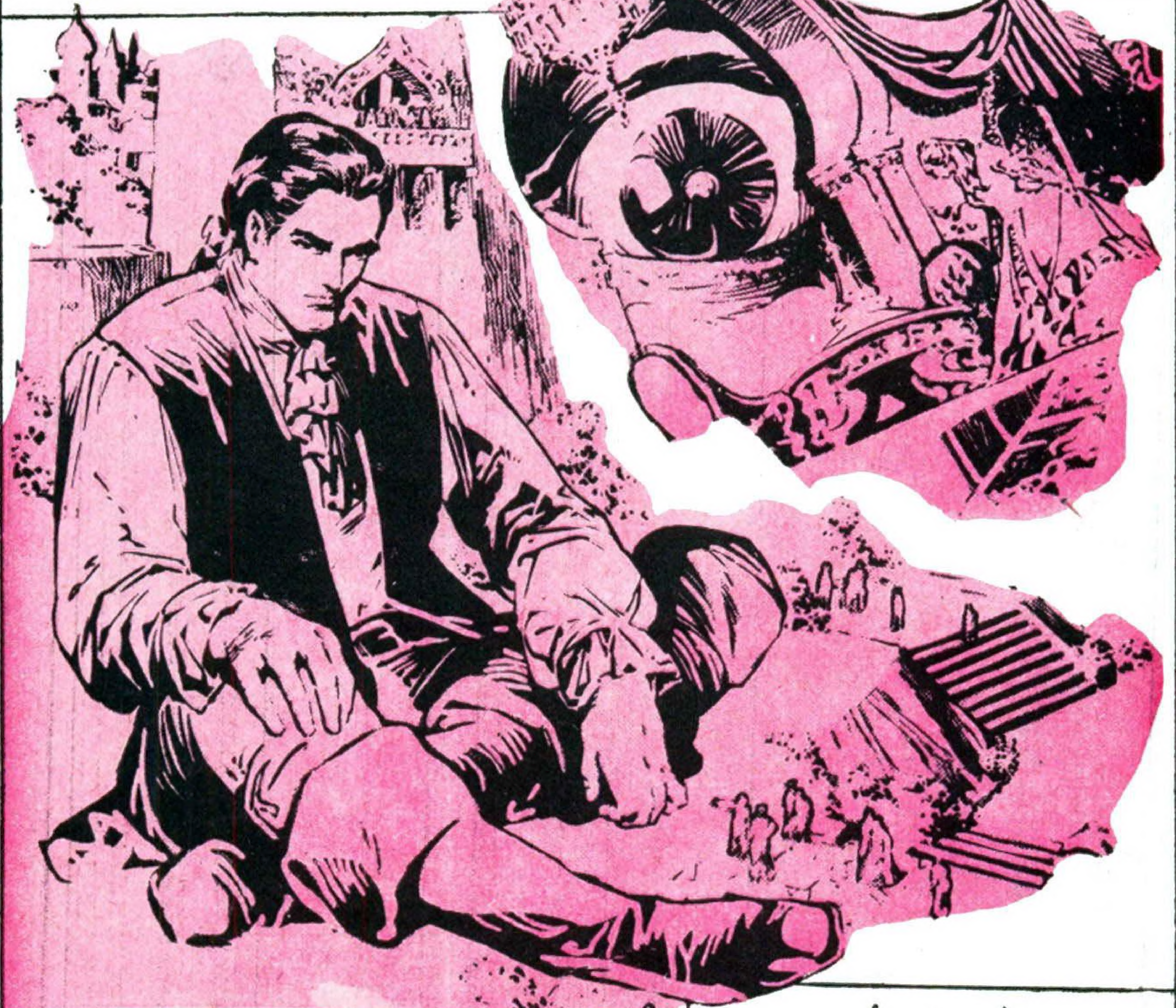
على ما يبدو أعطاني الأقرام
خدرًا في الطعام فنقلوني
إلى مدينتهم وأنا نائم!

كانت مملكتهم تدعى
«ليليپوت».. وسريعًا
قدم ملكهم لرؤيتي..

ثم صعدوا لي سريعًا
وابتدأ ستة من الأساتذة
الجامعيين بتعليمي لغتهم.

و ذات يوم حضرت
الأميرة لتحييتي.. كانت رائعة!

وعرفت أن امرأ غريباً
يفرق بين سكان الجزيرة



ومع الأيام أصبحت
أعرفهم جيداً..

والعادة الشائعة
في ليليوت كانت أن
تكسر البيضة من رأسها..
لكن البعض كانوا يفضلون
كسرها من عقيها فقام
خلاف بين الفريقين ولجأ
المتمردون إلى جزيرة
«بليفييسكو» المجاورة..



وحين ذهبت الى «بليفيسكو»، كانت
أسطولها يستعد لمهاجمة «ليليبيوت»...

لكن حين رأي الأعداء قفروا
الى الماء تاركين سفنهم ..

فاستوليت عليها واحضرتها الى
ليليبيوت حيث أعجب بي الجميع
بাসثناء قائد البحرية الذي
نهشت الغيرة قلبه ..

فدبر محاكمتي بتهمة
الخيانة.. أنا الذي
أنقذتهم !



فأعدت السفن
التي أخذتها..

إلى "بلفيسكو"



حيث رحب لي شعبها..



بعد أيام عثرت على..



قارب قد فته العاصفة
الى الشاطئ..



وبمعاونة الملك ورجاله، بدأت بإصلاح القارب!

وعملنا معاً لشهر كامل، وكان
عملاً مضميناً ..



وبعد إصلاح القارب بدأ الأقزام
يحضرون لي مؤونة الرحلة في قوافل طويلة



وحين تمت جميع
الاستعدادات شكرت
الملك مودعًا وانطلقت..



دفعني الرياح الى وسط
المحيط وهناك لحت سفينة



سرت لأنني
سأرى عائلتي
مرة أخرى..

عاملي قبطان السفينة بلطف
لكنه لم يصدقني إلا بعد أن
أريته بعض الأغنام التي أحضرتها
معي.. كانت أغنامًا بحجم الكشيتان..



وعدت الى بلدي ورحت أعرض
الأغنام القزمة التي أحضرتها
وكسبت بعض المال..



لكن حب المغامرة كان في دمي فانطلقت
في سفينة مبحرة نحو رأس الرجاء الصالح..

لكن الرياح أبعدتنا عن وجهة سيرتنا فوصلنا الى
جزيرة لم يعرفها أحد منا.. حتى أكثر البحارة خبرة ومراسًا..



وحين بلغنا الشاطئ في زورق
انفصلت عن رفاقي وتسلمت
مُرتفعًا يشرف على البحر..



ونجاة.. رأيت

رفاقي يهربون
أمام عملاق
مرعب دون أن
ينتظروني..

وحين توغلت في الجزيرة وجدت
نفسي في غابة من الأعشاب..



وحين خرجت منها سمعت
صوتاً يشبه الرعد..



ووجدت أنني قوم أمام هذا
الشعب كما كانت أهل
«ليبيوت» أماعب!



ثم رفعتني العملاق
وكأنتني حشرة
صغيرة ..

و حين تكلمت محاولاً شرح ما
حدث سرّ لي ووضعني في جيبه .



و حين عار الى منزله
أعطاني لإبنته الصغيرة ..

التي صنعت لي
سبعة قمصان!



وعلمتني لغتهم كما راحت
تغسلني يوميًا في كوب ماء..



وأخير الوالد جاره بالأمر
فقدم لرؤيتي.. وكان منظره
مضحكًا فضحكت بأعلى صوتي..



عندها همس شيئًا
في أذن الرجل..

وفي اليوم التالي وُضعت
في علبة وأُرسلت الى السوق..



وهناك تجمع الناس لرؤيتي..
فقد كنت مخلوقاً مدهشاً بالنسبة لهم



لعبت و تكلمت وضحكت
أمامهم و جئت المزارع
من ذلك أموالاً طائلة..

وقام المزارع بعرضي في جميع أنحاء البلار.. وكانت تدعى
«برويد ينغناغ».. لكن كثرة التنقل والعمل أنهكتني..



إلا أن المزارع لم يكتفِ
لاحتجاجي.. وكان كل همه
أن يكسب المال.. فرحت
أهزل وبت أخاف على
حياتي..



وزات يوم أبلغه رسول
ملكي أن يقصد العاصمة
«لوربرولفرود» لعرضي
على الملكة وحاشيتها..

وحين أخبرت الملكة ماذا حصل
معي ورأيتني منهكاً من العمل
عرضت علي البقاء معها في القصر



فابتاعني من المزارع الذي
أبقى إبنته معي في رعاية
الملكة.. وهو أقصى ما يتمناه
مزارع من تلك البلاد..

وهكذا بدأت حياة
جديدة وتعرفت على الملك..



صنع لي صائغ الملكة
صندوقاً فخماً كان
مماثلة منزلي..



كان الأثاث مبهماً
في الأرض وكان الجدار
مبطناً لحمايتي من
الإصابة أثناء الرحلات

وأعجبت الملكة بي فكانت
لا تأكل إلا بصحبتي..
وكان منظرًا مرعباً حقاً أن
أراها تلتهم من الطعام في لقمة ما
أحتاج إلى أسابيع لتناوله..



وكان الملك أيضاً يحب
رفقتي وكنت أحدثه
عن أوروبا وتاريخها..

و ذات يوم وكنت أغير
الملك عن معركة شهيرة.
دب في الحماس..



فضحك الملك وتعجب
كيف أننا نتفعل
بالتورية نفسها
مع أن حجمنا مختلف..

كذلك كنت أضحك حين
تجلبني الملكة أمام المرأة..



لكن حجمي جلب علي مشاكل أنقصت علي هنائي..

.. فذات يوم هزئت من
قزم وقارنته بي ..



فغضب ورماني في كوب من الزبد
وكدت أغرق فيه لأنه رمال متحركة ..



كما أن الطيور كانت
أحياناً تسلبني طعامي



وذات يوم حين هطلت كرات
البرد كدت أموت مسحوقاً ..

كنت دائماً أتمنى العودة الى بلادي لكن سفيني
كانت أول سفينة تبلغ هذه الأرض ..



و ذات يوم إصطحبني الحارس في نزهة على الشاطئ.

وضعني على الصخور
و ذهب يبحث عن بيض
الطيور.. وكنت منهكاً وغفوت..



لكني إستيقظت على صدمة
عنيفة .. فقد رفع طير منزلي
وحلق في الهواء مبتعداً...



وفجأة سقط الصندوق
منه الى الماء ..



لكن منزلي بقي
عائماً لحسن الحظ !!

وبعد أيام عثرت
على سفينة..



للهولة الأولى دهشت
لحجمهم.. مع انهم كانوا
مثلي.. فقد صرت معتاداً
على رؤية العمالة..



لكنني أخبرتة قصتي وأرّيته
إثباتاً.. خرس صديقتي
إبنة المزارع!

رحب بي القبطان وسرّ
كثيراً حين أخبرته كل مغامراتي..



و حين عدت الى منزلي
وانحتت ابنتي تطلب رضاي
نظرت الى الأعلى .. فقد اعتدت
على رؤية العمالقة.



وأقسمت زوجتي أنها
لن تدعني أبصر
مرة أخرى .. لكنني
كنت أعرف أنني
سأغامر من جديد..

وهكذا ما هي إلا فترة
قصيرة حتى أبحرت مجدداً
في سفينة قوية..



وفي البحار الشرقية، استلمت
زورقاً صغيراً للتجارة
بين الجزر..



لكن عاصفة قذفت
الزورق بعيداً..



وبعد أيام عثر
علينا.. القراصنة!

تركوني وحيداً مع بعض
الطعام في قارب صغير..



وبعد خمسة أيام
وصلت الى جزيرة غريبة
ماكدت أطأها
حتى رأيت ..

صخرة عملاقة طافية
في الهواء!



لوحة لهم بيدي وبعد قليل اقتربت الجزيرة الطائرة..

أنزلوا السي كرسياً معلقاً
وكلنوني بلغة لم أفهمها..



كانوا شعباً غريباً غارقاً
في تأملاته.. وكانوا يحتاجون
داشماً الى خادم يذكرهم بواجباتهم

حتى أنهم نسوني
تماماً أثناء صعودنا
الى قمة الجزيرة..



ولم يهتم ملكهم بما فقد
كان مشغولاً بحل إحدى مشاكله..



لكنه إنتبه بعد قليل
وطلب من الخادم
إرشادي إلى غرفة الضيوف..



وفي اليوم التالي قاموا
بقياس ملابس مناسبة لي..



إكتشفت أن لغتهم مرتكزة
على التعابير الحسابية
فتعلمتها بسهولة..

كانت ملابس غريبة لكن أحدًا
لم يكثر بها ولم أقل شيئًا..
ولاحظت أن «لا يوتا» كانت
خالية تمامًا من الزوايا
القائمة لسبب مجهول ..



و ذات يوم إستيقظت على موسيقى غريبة..
كان كل منهم يعزف بآلة مختلفة..
٢١

بعد قليل علمت أن العلماء
الذين يقودون الجزيرة الطائرة
موجودون في باطنها وقد
قرروا العودة إلى اليابسة.



وهناك أرسلني
الملك لزيارة
اللورد «مونوري».

كانت أراضيه جميلة وخصبة وغنية..



لكنه تنهد طويلاً وأخبرني أن الكشيريين
يضعفون عليه لتحويلها إلى أرض بور كبقية أنحاء المملكة
بناء على إرشادات "الأكاريمية" التي غيرت معظم معالم «لاپوتا».



وقررت زيارة
هذه الأكاريمية..

هناك رأيت علماء يطرحون مئات من الأفكار الغربية



كأمتصاص ضوء الشمس من
الخيار لاستعماله في الأيام
الممطرة وتعليم العنكبوت حياكة
الملايس واستعمال الخنازير
لتشذيب الحرائق وبناء المنازل
بدءاً من السطوح ..

تمكن كل هذه الأفكار كانت فاشلة لذا كان الخراب يسود
«لايوتا» عندها قررت العودة الى بلادي ..

فاستأجرت حماراً
ركبته الى الساحل..



هناك انتظرت شهراً
كي تقلني سفينة
الى إنكلترا..

وأثناء رحلة العودة زرت اليابان
وجزراً أخرى..



ثم وصلت الى منزلي
حيث أمضيت خمسة أشهر
من الراحة و.. الملل !
فقررت الانطلاق
في رحلة جديدة..



كنت قبطاناً للسفينة
واجهتها المتاعب
منذ البداية..



وأثناء الرحلة تمرّ البحارة
واستولوا على السفينة..



وتركوني في أول جزيرة
مررنا قريبها..



كانت تلك أرضاً مشجرة
وفائقة الجمال..



فجأة ظهر أمّاحي
مخلوق غريب ومرعب ..

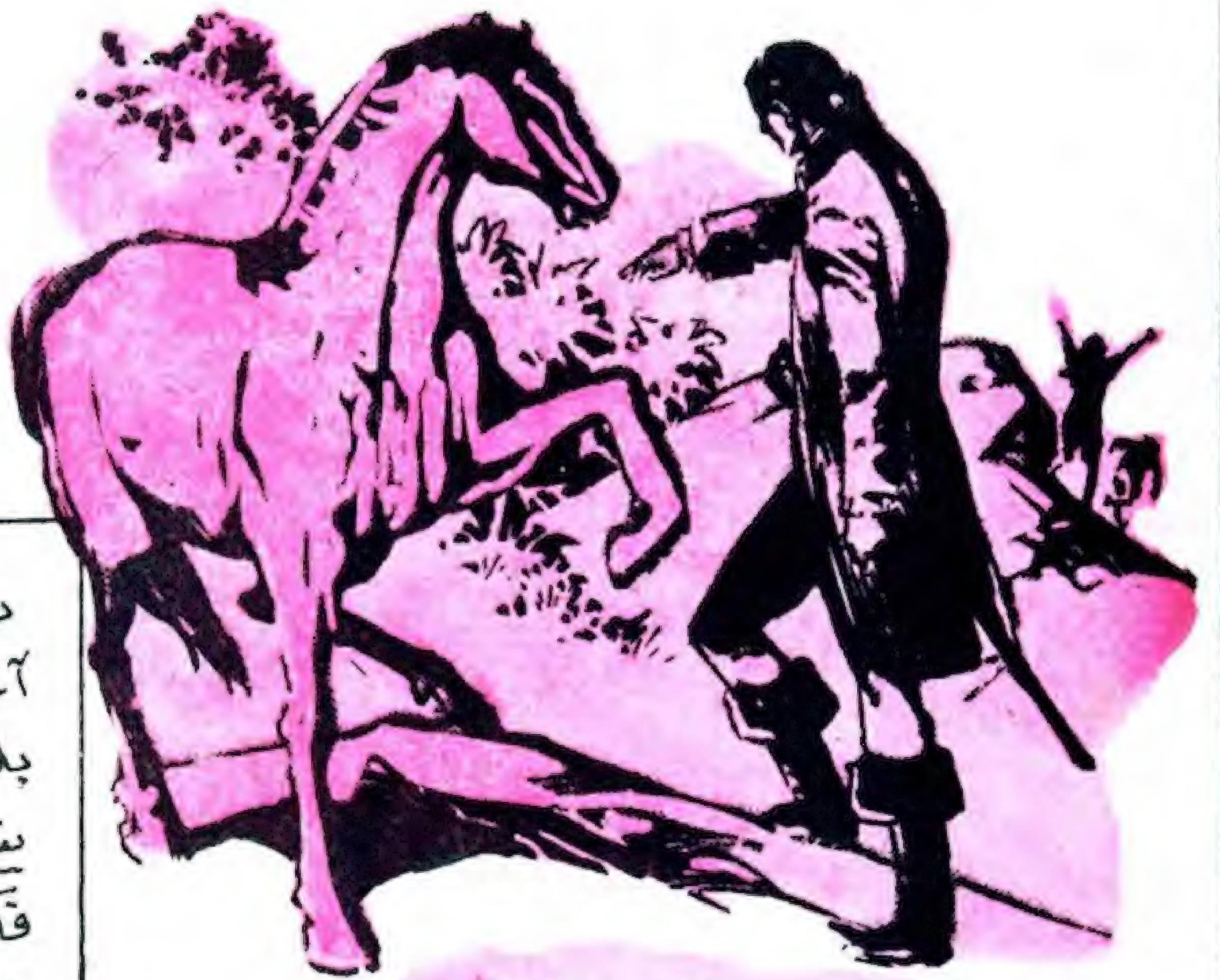


حين حاول مهاجمتي ضربته بالطرف
الافطس من سيفي فصرخ محضراً رفاقه ..



لكنهم فجأة حدّقوا برعب
وهربوا! التفنت
ورأيت حصاناً ورأيت ..

حين أردت التّبيت على ظهره لشكره.. مدّ
إليّ قائمته وكأنه يضافحني !..



ثم لحق به حصان
آخر وراحا يتحدّثان
بلغة غريبة.. كانا
يتصرفان بذكاء وهما
فكرت.. إذا كانت
حيوانات هذه الجزيرة
بهذا الذكاء فكيف
سيكون إنسانها؟



ثم أشار إليّ أحدهم بإقتراب فأطعته..

لشم أخذني الى مبنى غريب
ومترامي الأطلراف.



كان المكان يعج بالخيال التي راحة تتحادث فيما بينها..
وفجأة سمعتهم يذكرون كلمة «يا هو» فرددتها..

وأرشدوني الى قفص
رأيت فيه ثلاثة
من الوحوش



وعندما إقتربت كانت المفاجأة..
فهم كانوا من أصل بشري..

ثيابي كانت أكثر
مالفة إنتباههم..



فجأة قدموا إلي أعشابًا
لأكلها فرفضتها بلباقة..

ثم عرضوا علي لحمًا كالذي كان
في القفص فرفضته..



وأحضر إليّ خادم وعاء
كبيرًا من الحليب فشربته
واستعدت قواي..



وأشرت إلي بقرة أمامي..
ففهموا أنني أريد حليبًا..



فجأة وصل زائر
للتناول الطعام..



عومل باحترام
من قبل الخيول الأخرى وأبدي
اهتماماً كبيراً بي وبعد قليل بدأ
الجميع بتعليمي لغتهم..



رفضت طعامهم وقمت بخبز
رغيف أكلته مع بعض الحليب..



سررت جداً
بالبقاء معهم.

مع الأيام تابعت
تعلم لغتهم ..



افردوا لي جناحًا خاصًا
قرب المنزل وبعيدًا
عن الوحوش البشرية..



وحين تعلمت لغتهم كفاية وأخبرت صاحبي
بقصتي لم يصدقني وظن أنني مخطئ .. فهو لم يتصور أن
«الياهو» (أو البشر كما يسمونهم) قادرون على صنع سفن والابحار بها في المحيط.

وكانت لغتهم خالية من التعابير المتعلقة بالعنف.. فهم لا يعرفون كلمة عقاب أو كلمة مسدس..



ولم يصدقوا أن في أوروبا
بلدانا نحارب بعضها..

وحين أخبرته أن المرء قد ينال أحيانا رشوة
كي يشهد زورا تعجب.. فالنسية له اللغة هي اذاعة
اتصال والكذب يعطى فائدتها..

وحين أخبرتة كيف تعامل الخيل
في بلادى أصيب بصدمة!



بالإختصار كانت خيول
تلك الجزيرة شعباً مثاليًا..
أعجبت بهم جداً وقررت
بعد مضي سنة أن أبقى معهم..
مفضلاً صحبتهم الخيرة
على بني قومي..



وكنت دائماً أراقبهم وأحاول
الإستفادة من حكمتهم..

أما الياهو فكانوا بدائيين ومميزين بحب
غريب لجماعة صفراء لامعة ..



كانوا يخشونها بحرص ويدافعون عنها

ولا يسمحون لغيرهم باللمسها ..



وأحيانًا كان أحد الياهو
ينزوي ويبدأ بالصياح

فكان يجبر على
العمل كي يشفى من
هذا العارضي ..



أمام كلمة «هوهمن» فتعني
لديهم «الكامل» وتطلق
على الخيول ..



وكانوا دائماً يتعاملون
بطريقة مثالية -
فالكل عندهم أخوة ..

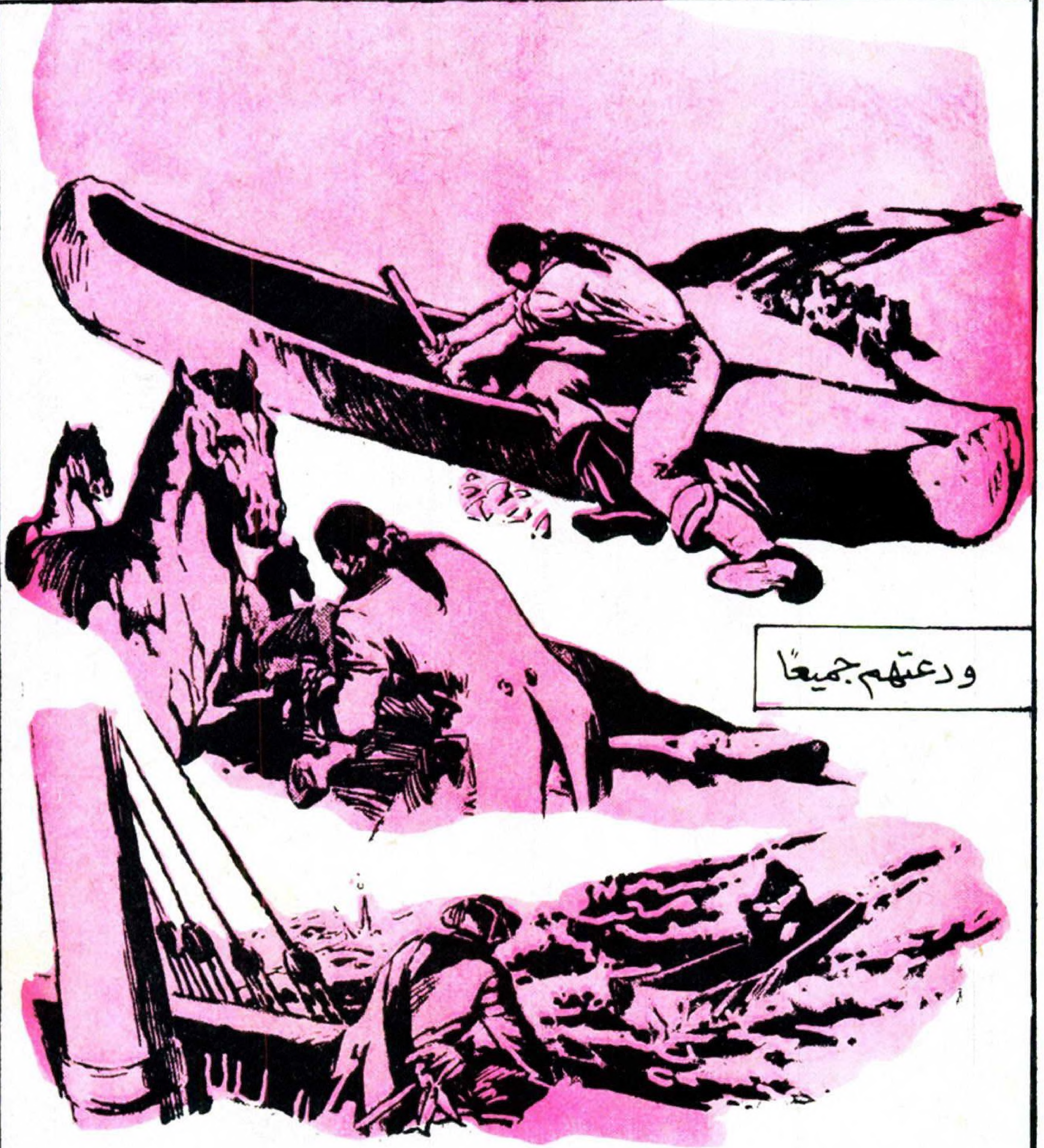


وكان صاحبي يحب مهرة
جاره كما كان يحب
مهرة هـو!



وعشت .. بينهم أسعد أيام حياتي ..

لكن صاحبي ذات يوم أخبرني أن رفاقه
لا يظنون بقائي معه طبعياً ففكرت
الرحيل وأنا حزين..



ودعتهم جميعاً

وحين عثرت على سفينة من بني جنسي
وددت لو تركوني وحيداً أمضي بقية أيامي..

و حين دخلت منزلي وعانقتني زوجتي بعد غيابي
الطويل أغمني علي من الخوف .. فقد تصورتها
من « اليسا هو » المتوحشين ..



وهكذا عدت الى حياتي
البسيطة .. وأنا أحاول
يومياً تربية عائلتي على
المثل التي تعلمتها في
جزيرة الخيل .. وحين
أشعر بالضجر أمضي
ساعات لذيذة في مناقشات
أدبية وفلسفية مع جواريز
في إسطنبولي .. فأنا كما
تعلمون صرت أعرف لغة
الخيول ..



الكابتن جوليفر

مسابقات
وهوايز من
عزرايز
بطل الأبطال



قريبا لك أنت في
طرزات
مجلته الجديدة الزاهية



الفتى الذرى



زانا



مايتور



كونان



مفاجآت



الشبح



كوراك



تحقيقات



الأسطورة

بطل

مبتار

جديد

الأسطورة

لدى الباعة وفي جميع المكتبات